

ное пространство многих наук, профессий, во все виды искусства и человеческой деятельности. Мы должны ощущать содружество, сотворчество и гуманитарных, и специальных кафедр, и всех отделов и служб вуза.

Воспитание и обучение курсантов будет более успешным, если мы будем действовать сообща, идти настойчиво к намеченным целям, если каждый день от первого до выпускного курсов мы будем задействовать не только рациональное, практико-жизненное, но эмоционально-образное, художественно-творческое мышление курсантов на всех факультетах. Чувственно-эмоциональный фактор не только ведет к повышению усвоения учебного материала, но и усиливает формирующую роль учебного процесса в становлении культуры личности.

Таким образом, главным направлением организации эффективной деятельности курсантов является, конечно же, формирование и учет целей обучения, соответствующие принципы организации обучения, эстетизация и художественная содержательность преподаваемых тем, использование элементов проблемности в учебном процессе, творческое начало во всех элементах жизни вуза.

П.И. Гутовец

ИНТЕРНЕТ И КОМПЬЮТЕР В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ ПОЛИЦЕЙСКО-ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Несмотря на существующее число публикаций о дистанционном компьютерном обучении с помощью интернета, публикаций, касающихся юридического иностранного языка, довольно ограниченное количество. Причины этого следующие:

преподавательский состав, обучающий иностранному языку с юридической терминологией, должен обладать двойной квалификацией (лингвистическими и специальными знаниями) и иметь, несмотря на то что он в области языка всесторонне образован, в области юридической терминологии постоянную информационную потребность;

у обучаемых отсутствуют специальные знания в области юриспруденции (даже если речь идет о взрослых студентах). Они получают параллельно профессиональные знания и знания в области иностранного языка;

для изучения специальной терминологии в области иностранного языка существуют определенные трудности, так как релевантные языковые специальные знания будущей профессии не являются обзримо представляемыми и разрыв между изученным и между требуемым на практике может быть достаточно велик;

в отличие от общеязыкового словаря знания, касающиеся юридических терминов, достаточно быстро изменяются, устаревают и должны постоянно путем актуализироваться появления новых.

И совершенно очевидно, что благодаря использованию интернета и компьютеризированному обучению эти концепции получают совершенно новое качество.

Мы не будем брать во внимание иноязычные дидактические возможности использования электронной почты, немецкий E-Mail, поскольку она не несет в себе профессиональной языковой направленности, а остановимся на использовании интернета как одном для высших школ и других образовательных учреждений в высшей степени актуальном источнике.

Поскольку речь идет об уже реальной поддержке занятия по иностранному языку через всемирную сеть, то, исследуя многосторонние возможности ее использования касательно полицейско-юридической терминологии, можно например:

распечатать к определенным изучаемым темам актуальнейшие статьи из иноязычной прессы или напрямую перейти к дидактической адаптации в систему интерпретации текста;

познакомиться (а в большинстве случаев и загрузить в учебные компьютеры) с актуальнейшими статистическими данными по различным видам преступности в определенной стране изучаемого иностранного языка, определенного региона или города;

познакомиться с организацией и структурой полиции в определенном регионе, например определенной Федеральной земле ФРГ (на примере немецкого языка);

постоянно следить за полицейской, криминалистической, юридической и другой специальной периодической литературой, тем более что повсеместное наличие PDF-форматов подобной литературы позволяет без труда находить в базах данных учебных компьютеров годовые архивы, которые в этом же формате могут использоваться на занятиях в различных видах учебной деятельности – от контроля чтения с пониманием иноязычного текста до обучения реферированию иноязычного текста и др.;

напрямую, находясь в интернете, давать ответы, используя найденную по заранее указанному адресу информацию на поставленные преподавателем вопросы по определенным изучаемым темам, например: как называются министры внутренних дел стран изучаемого языка, как они выглядят и т. д.;

получать информации о языковых курсах с данной терминологической направленностью и т. п.

Классические темы хорошо разработаны в существующих учебниках иностранного языка юридической направленности, темы же, касающиеся преступности и ее видов, разработаны очень слабо, а подчас некоторые темы не разработаны вообще. В этом плане материалы, полученные с помощью интернета, становятся особо ценными и актуальными.

Материалы из интернета наиболее правдоподобны и актуальны, что значительно увеличивает интерес обучаемых к изучаемым материалам и самому процессу обучения, оживляет его непосредственным соприкосновением с существующими реалиями.

Следует также сделать акцент на том, что приобретенные умения работы с иноязычной сетью, знания тематически направленных адресов помогают обучаемым в дальнейшей самостоятельной работе и по другим предметам, в написании различного рода докладов, сообщений, рефератов, курсовых, дипломных и других работ.

Но и здесь существуют проблемы:

не всегда желаемые страницы интернета имеют доступ (иногда они просто заблокированы локальным сервером, например звуковые файлы в формате MP3, их даже невозможно предварительно загрузить самому преподавателю);

без знаний точного интернет-адреса невозможно достичь желаемой информации;

индивидуальный поиск интернет-адресов кажется делом долгим, скучным и неэффективным;

поиск информации через так называемые «поисковики» очень долг и подчас нерезультативен;

высококочувствительные и объемные материалы (сложные графики, репродукции и др.) загружаются подчас достаточно медленно.

Все это обязует преподавателя часами изучать интернет-адреса по заданной тематике, создавать на головном компьютере различные банки данных, что является делом достаточно утомительным, и, к сожалению, никак не фиксируется как аспект «методическая работа» со стороны руководящих органов, регламентирующих работу преподавателя.

Тем не менее в скором будущем мы не сможем обойтись без интерактивного использования интернета в преподавании вообще и в преподавании иностранного языка в частности, что для многих прогрессивных высших заведений является на сегодняшний день уже нормой.

С.С. Денисова

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Обучение иностранному языку представляет собой обучение иноязычному общению, где отражаются особенности развития, возрастные и психологические характеристики обучаемых. Общение играет ведущую роль в жизни и деятельности каждого человека и представляет собой одну из важнейших форм взаимодействия людей. Деятельность человека как социального субъекта невозможна вне общения, поскольку необходимость в нем представляет собой одну из основных социальных потребностей, инструментом общения служит язык.

Общение представляет собой процесс функционирования языка и речи, однако речь не является единственным средством общения. Согласно данным зарубежных исследований, при помощи неречевых средств общения передается до 40 % информации. В связи с тем что речевая деятельность включена в общий контекст коммуникативного поведения человека, для акта общения характерно единство вербального и невербального компонентов. К невербальным средствам общения относятся экстралингвистические факторы и параметры общения, а также паралингвистические характеристики. К лингвистическим средствам обычно относят движения, предметные действия человека, к паралингвистическим – вокальные характеристики речи, мимику, жесты.

Речевые действия характеризуются собственной целью и задачей, промежуточной по отношению к деятельности в целом и подчиненной цели деятельности, а также определяются структурой деятельности.

Способ же реализации деятельности и, соответственно, действий в психолингвистике называется операцией. Речевые действия и операции относятся к характеристикам общения, связанным с речевыми актами, имеющими самостоятельную цель и самостоятельную мотивацию. В связи с этим целесообразно подразделить устное иноязычное общение на следующие уровни:

иноязычные речевые операции в процессе непосредственного выполнения общедействительных действий;

иноязычные речевые действия в процессе непосредственного выполнения общедействительного акта;

речевая деятельность, замещающая часть общей деятельности обучаемого в процессе непосредственного выполнения последней.

В межличностном общении обучаемых можно условно выделить три основных аспекта:

коммуникативный, связанный с обменом информацией, взаимным обогащением за счет накопленного каждым из обучаемых запасов знаний;

интерактивный, обеспечивающий практическое взаимодействие обучаемых в процессе совместной деятельности, где проявляется способность к сотрудничеству, взаимопомощи, скоординированности действий и формированию ролевого репертуара поведения;

перцептивный, характеризующий процессы восприятия обучаемыми своих коллег, познания их индивидуальных свойств и качеств, взаимопонимания.

Все три вышеназванных аспекта общения наиболее полно реализуются в процессе ролевого взаимодействия обучаемых, представляющего активное отражение ситуации общения. Обеспечение ролевого взаимодействия вступающих в общение обучаемых предполагает их включение в циклы общения, в которых осуществляется разовый обмен функционально-ориентированными речевыми высказываниями (например, просьба-согласие, просьба-отказ и т. д.).

Единицей моделирования в процессе обучения иностранному языку представляется коммуникативная ситуация, которую следует понимать как динамическую систему взаимодействующих конкретных факторов объективного и субъективно-го плана (включая и речь), вовлекающих человека в языковую коммуникацию и определяющих его поведение в пределах одного акта общения.

Коммуникативную ситуацию, составляют четыре фактора:

обстоятельства действительности (обстановка), в которой происходит общение;

отношения между общающимися (коммуникантами);

речевое побуждение (т. е. то, что способствовало началу общения);

реализация самого акта общения, в процессе которой создается новое положение, появляются новые стимулы к речи, иными словами, обеспечивается продолжение речевого общения.

Мы рассматриваем коммуникативную ситуацию как модель (учебного и внеучебного) общения, представленного на занятиях в виде совокупности значимых для формирования навыков и умений иноязычного общения речевых и неречевых условий, в которых иноязычная речь как инструмент (средство) деятельности является возможной, необходимой, достаточной, достоверной с точки зрения коммуникации.

В психологическом плане содержание, структура и методика обучения иноязычной речи всегда определяются конкретным возрастом и уровнем развития обучаемого и характеризуются динамичной периодизацией, достаточно быстрой сменой характера взаимодействия обучаемого со средой (коллективами, окружающей обстановкой и т. д.).

Вместе с тем общая потенциальная основа для обучения общению на иностранном языке, которую определяют такие психологические факторы, как активно продолжающееся общепсихологическое развитие курсанта (совершенствование процессов мышления, памяти, речепорождения и речевосприятия и т. д.), естественная познавательная потребность, потребность в общении, стремление к совместной деятельности с товарищами, личностное развитие и усвоение социальных ролей.